

TOTO

使用说明书 附保证书

非接触式水嘴（自动感应水嘴）

[水嘴部]



- 首先对您能选购本公司产品表示我们最诚挚的谢意。请仔细阅读本说明书后正确使用。
- 本说明书内附有保证书，故请妥善保管，并在必要时取出阅读。

安全注意事项.....1~4	序 言
各产品一览.....5	
部品名称.....6	

使用前.....7	使用 方法
使用方法.....8~10	

日常保养.....11~14	保 养
定期检查.....15	
希望能定期更换的零件.....16	

当认为产生故障时.....17~19	故 障 分 析
规格.....20	
产品中的有害物质的 名称及含有量.....21	

保证书.....	封底
----------	----







安全注意事项



为了您的安全，使用前请先详细阅读安全注意事项，再正确使用。

- 为了保证产品的安装正确，防止对顾客或他人造成人身危害或财产损失，在本说明书中列出了多项标志。




这些标志及其含义如下所示。

标志	含义
 警告	若无视此标志，进行错误操作，可能会造成人员死亡或重伤。
 注意	若无视此标志，进行错误操作，可能会造成人员受伤及财产损失。

标志	含义	标志	含义
	禁止		必须执行

 警告	
 禁止	请勿使用AC220V以外的电源。 否则可能导致火灾、触电。
	不要使用出现松动的插座。 否则可能导致火灾、触电。
	不要向电源插头或控制器部泼水。 否则可能导致火灾、触电。
	不要对电源线进行弯曲，压放重物等野蛮操作。 否则可能导致火灾。

 **警告**

 禁止	不要安装在浴室等潮湿的地方。 否则可能导致故障或触电。
	不要超出插座或排线器具的额定功率。 使用章鱼式排线等方式导致超出额定功率后， 可能因发热而导致火灾。
 禁止拆解	绝对不要进行拆解、修理、改造。 否则可能导致火灾或触电。
 禁止接触	不要用湿手插拔电源插头。 否则可能导致触电。
	打雷时，不要接触电源插头。 否则可能导致触电。



警告


必须执行

拔电源插头时，必须要抓住插头后拔下。
如果拉扯电源线，会损伤插头或电源线受损，导致火灾或触电。

将电源插头插到底。
否则可能导致火灾与触电。

安装本产品，请委托合法资质的专业人员安装。

残障人士及智力能力缺陷和常识缺乏的人
(包括儿童) 需要在专人监护下使用本产品。




在打扫起泡器时，要先关闭进水角阀。
否则可能引起漏水，造成浸湿家庭财产，导致财产受损。

定期（每年2次）确认产品及周围的漏水与松动情况。
否则可能因老化·磨损等导致零件受损、人员烫伤、受伤或因漏水浸湿财物导致财物受损。水嘴部有松动时，请拧紧水嘴部下方的六角螺母。













注意

 必须执行	<p>不要施加强力或冲击。 否则可能因部件损伤造成人身伤害或产品出现故障与漏水。</p>
 禁止	<p>不要在室外或可能结冰的地方使用。 否则可能导致零件破损，从而因漏水浸湿财物致使财物受损。因结冰造成的破损，即使在质保期内也属于收费修理。</p> <p>在使用时不要堵住水嘴。 否则水会从水嘴部渗入，导致漏水浸湿家庭财产致使财产受损。</p>
 必须执行	<p>长期不使用时，拔下电源插头。 否则可能因误动作或故障等导致无法预计的事故。</p> <p>将电源插头用硅胶进行防水处理。</p>

各产品一览

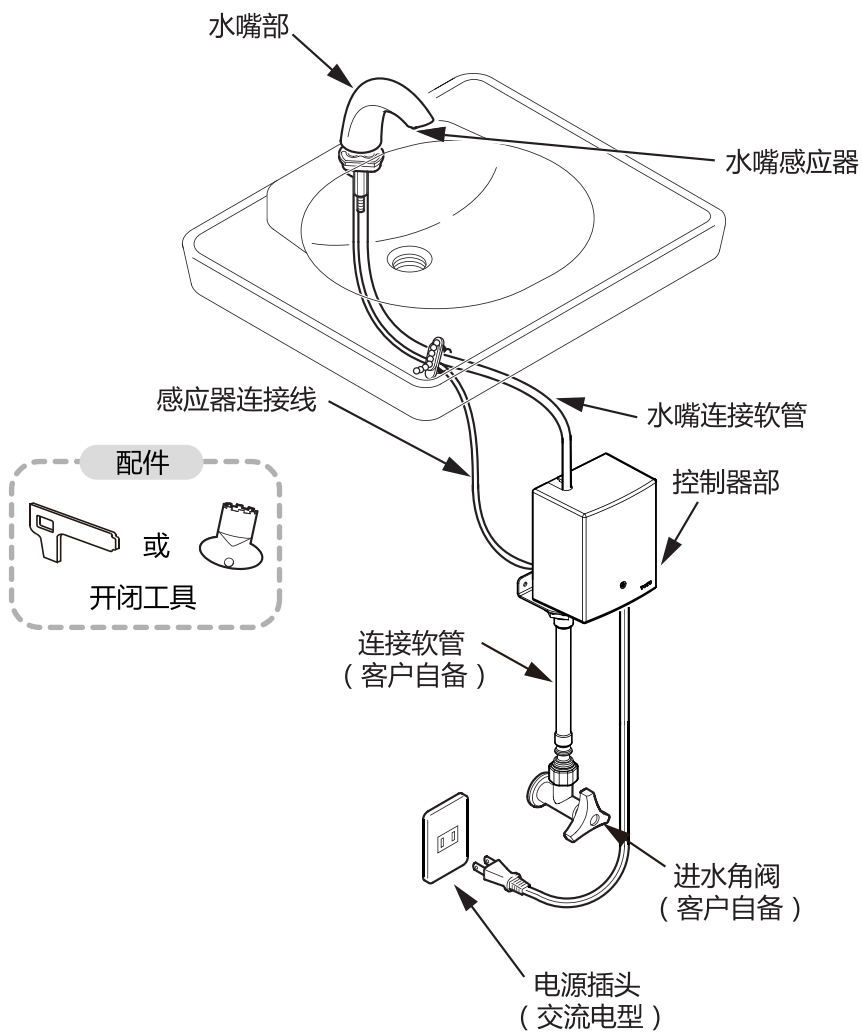
水嘴类型	图示	型号	净重(kg)	毛重(kg)	外箱尺寸(长x宽x高)
		DLE105AN	约0.6	约0.8	270×195×80mm
		DLE106AN	约1.1	约1.3	
		DLE112AN	约0.9	约1.1	
		DLE117AN	约1.2	约1.4	
		DLE110AN	约0.6	约1.1	490×220×75mm
		DLE110A1N	约0.6	约1.1	
		DLE110A2N	约0.7	约1.2	
		DLE125A	约0.7	约1.0	295×210×80mm
		DLE125A1	约1.0	约1.3	340×210×80mm
	DLE126A	约0.7	约1.3	300×195×95mm	
	DLE126A1	约1.4	约1.9	310×310×105mm	
控制部	图示	型号	净重 (kg)	毛重 (kg)	外箱尺寸(长x宽x高)
		DLE124DE	约0.9	约1.3	250×190×150mm
		DLE124DK	约0.9	约1.3	
		DLE124DH	约1.0	约1.4	

可选配件 (需另购)

自动感应水嘴用恒温阀	
图示	型号
	DLE424SMA

部品名称

※ 根据产品型号不同，图示与实物会有所不同。



使用前

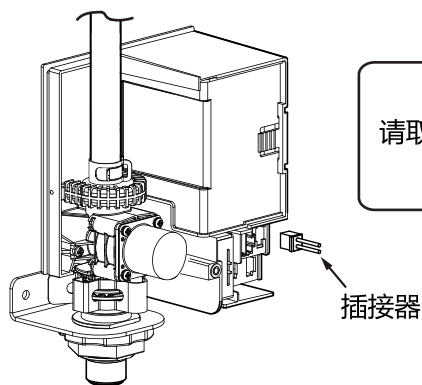
打开进水角阀



进水角阀关闭时，请逆时针方向旋转进水角阀，将其打开。

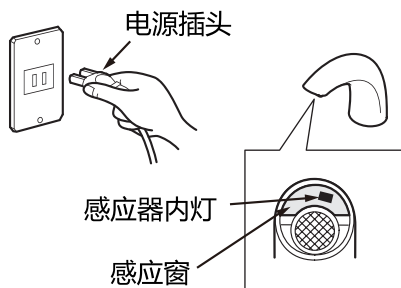
※ 具体开关方式，请参照选用的进水角阀的说明书。

插接连接器



请取下控制器部罩盖，插接各连接器。

接通电源



【交流电型】

请将电源插头插入插座，直至插到底。

在接通电源后的大约10分钟内，为了进行感知，感应器内的指示灯会出现闪烁，这并不是故障。
(大约10分钟后，指示灯停止闪烁。)

使用方法

吐出·关闭冷水(热水)



1. 将手靠近水嘴。
感应器感应到手后, 即会自动出水。
2. 将手移开。
将手移开1~2秒钟后, 停止出水。
水嘴在持续出水约1分钟后, 自动停止出水。
(想再次出水时, 请将手移开后重新感应。)

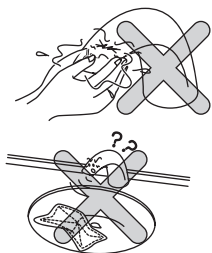


小知识

想要连续出水时

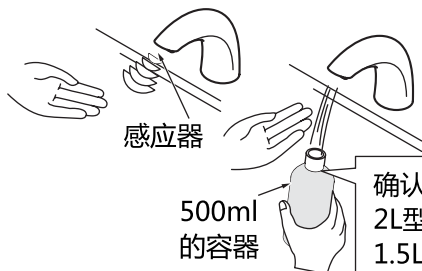
如果在感应器下, 被感应物静止不动, 水嘴约在15秒后, 自动停止出水。在装水等需要连续出水的情况下, 可以在感应器前面约4cm 处放置类似于开闭工具等易于出现反射的物品, 最长能连续出水1分钟。

要求



- 在使用中请勿堵塞水嘴。
否则可能因水从水嘴部渗入引起漏水, 导致浸湿财物, 造成财物受损。
- 请不要在感应器的感应范围内放置障碍物。
否则可能导致误动作。
另外, 水嘴会因其他使用红外线的机器导致误动作。

确认流量



- 请在使用前确认水管的供水流量
2L型时: 不小于2L/分钟。
1.5L型时: 不小于1.5L/分钟。

确认满水的时间
2L型时: 小于15秒;
1.5L型时: 小于20秒。

调节流量

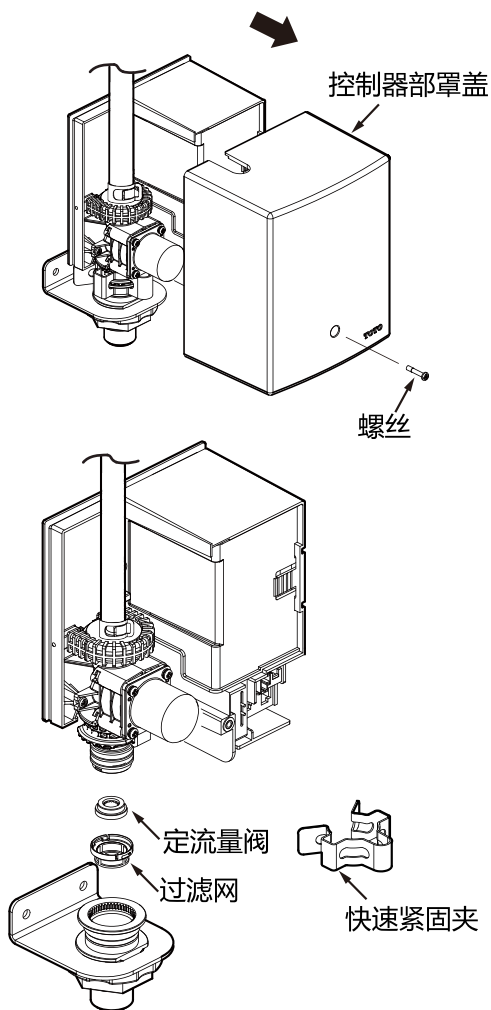
交流电型请务必先切断电源

重
要

由于控制器部内部装有定流量阀，所以基本上不需要进行调节流量。


请 **完全打开进水角阀。**

但是在供水压力过低的情况下，可能会出现流量不足的情况，此时，请按以下步骤，取下定流量阀，调节流量。

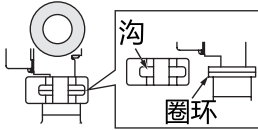


1. 请先关闭进水角阀。
 2. 拧开螺丝，取下控制器部罩盖。
 3. 取下快速紧固夹。
 4. 向上拔出控制器部。
 5. 取出过滤网、定流量阀。
 6. 将过滤网装回原处。
 7. 将控制器部插回控制器部接口。
 8. 装上快速紧固夹。
- ※ 请注意不要忘记装上过滤网。

注意

 **快速紧固夹必须安装。**
必须执行 否则可能导致漏水。

- 快速紧固夹的沟槽部分都有安装圈环。



- 快速紧固夹安装完后，通过目视或用镜子确认，是否安装正确。



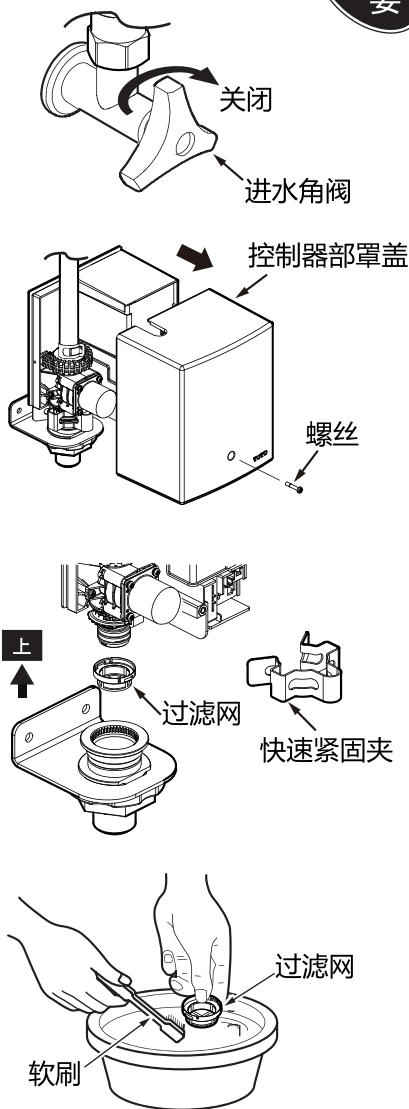
日常保养

为了充分发挥功能，以及确保使用时的美观卫生，请您经常进行保养。

保养过滤网

交流电型请务必先切断电源

**重
要**



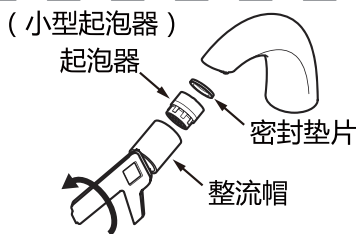
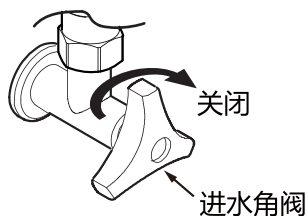
如果堵塞过滤网，会导致流量减小，机能无法充分发挥。

1. 关闭进水角阀。
2. 拧开螺丝，取下控制器部罩盖。
3. 取下快速紧固夹。
4. 将控制器部向上拔出。
5. 取出过滤网。
6. 利用软刷等工具进行清扫。
7. 按照原样装回。
8. 打开进水角阀。

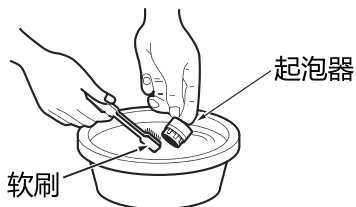
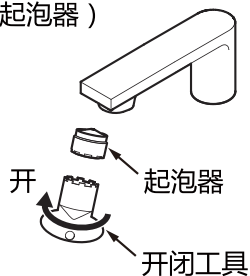
保养水嘴

交流电型请务必先切断电源

重
要



(中型起泡器)



1. 关闭进水角阀。

2. 利用开闭工具拧开水嘴处的起泡器。

在取下整流帽时，请注意不要让开闭工具划伤感应器表面。

3. 利用软刷等工具进行清扫。

4. 用开闭工具把起泡器装回。

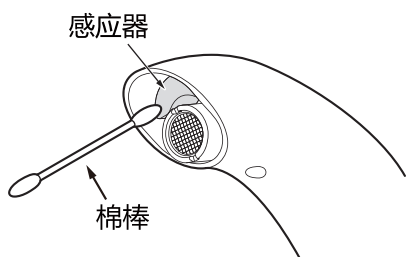
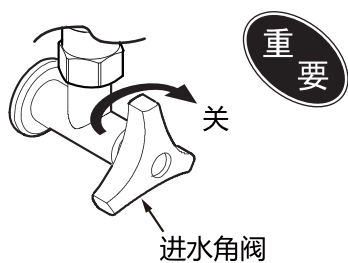
5. 打开进水角阀。

6. 按 P8-9 “确认流量” 进行调节流量。

起泡器安装完毕后，请检查水嘴部是否有漏水情况。

保养感应器

感应器表面如果附着污垢则难以进行感应。
保养感应器请每半年进行1次，定期实施。



1. 关闭进水角阀。

2. 利用沾有冷水或温水的棉棒擦去感应器上的污迹。
(遇到难以擦去的污迹时,可将抹布蘸取中性洗涤剂擦去污迹,之后再用水擦拭。)

3. 打开进水角阀。

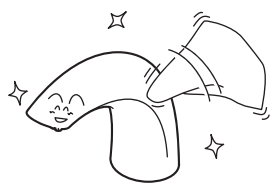
使用软布进行保养

- 有轻微污迹时

请将浸透冷水或温水的软布拧干，擦去水嘴部以及感应器部上的污迹。

- 有较重污迹时

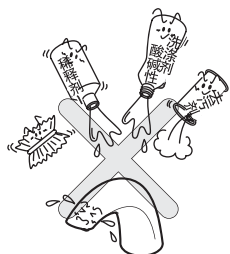
请用浸有适量的、已稀释的餐具用中性洗涤剂的软布擦去污迹，然后再用水擦拭。



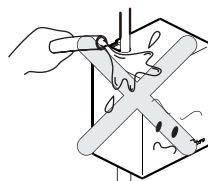
要求

- 请不要使用会损伤水嘴表面的物品

- 酸性洗涤剂、氯系漂白剂、碱性洗涤剂
- 稀释剂、汽油等溶剂
- 去污粉、研磨粉等含有粗粒子的洗涤剂
- 尼龙刷帚、刷帚、刷子等



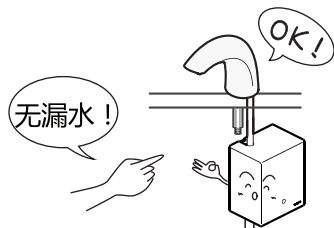
- 电源插头及控制器部注意不要沾到水
否则可能会导致火灾或触电



定期检查

为了您能够安全·舒适地使用，请进行下列检查。

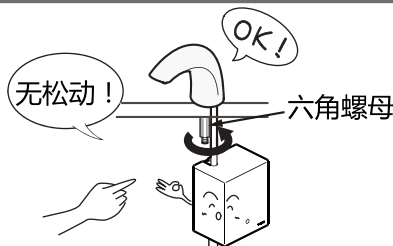
检查漏水（每年2次）



确认产品周围有无漏水

可能因老化、磨损等造成部件破损、受损，或漏水浸湿财物导致财物受损。在漏水时，请关闭进水角阀或者总阀（参考P17），并要求安装公司·销售商店或者各营业所联系进行修理。

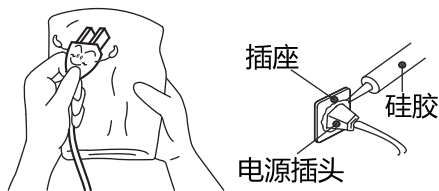
检查水嘴部·控制器部的松动（每年2次）



确认水嘴部·控制器部是否松动

在水嘴部·控制器部出现松动的情况下继续使用，可能导致配管漏水。水嘴部出现松动时，请拧紧水嘴下方的六角螺母。

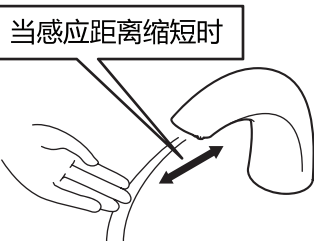
清扫电源插头（每月1次）【交流电型时】



清扫电源插头上附着的灰尘

电源插头上如积落灰尘，可能因受潮而导致绝缘不良，引起火灾。请拔下电源插头，用干布进行擦拭。擦拭完后请用硅胶进行防水处理。

感应器感应



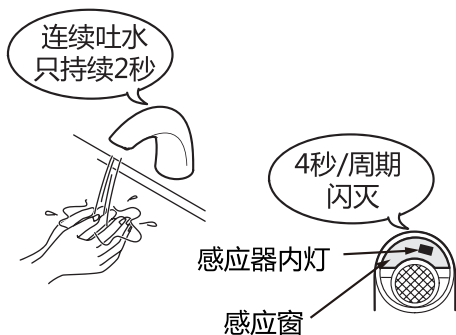
确认感应器的感应距离

当感应距离比刚开始使用时缩短了有可能是感应器表面有污物。感应距离缩短时，请按照P13“保养感应器”对感应器进行保养。

希望能定期更换的零件

为了能使用得安全·舒适，请定期更换。

更换电池时期（电池不足时）【干电池型时】



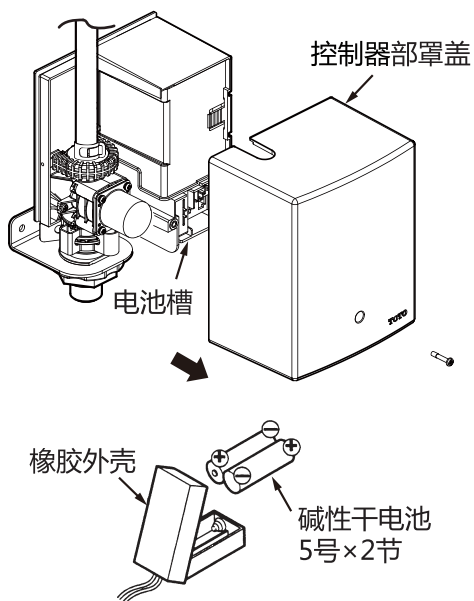
- 干电池的标准使用寿命为4000次/月，约使用5年。

注意：

如果使用质量差的电池，在以上使用条件下，电池的使用时间在2年内。

- 如果产品吐水2秒后就停止，并且感应器发生4秒/周期闪灭的现象时，请更换新的碱性干电池。

更换电池方法【干电池型时】



1. 卸下控制器部罩盖。
2. 拔掉电池盒连接线（白）。
3. 将电池盒从控制器部内取出。
4. 打开电池盒的橡胶外壳，请更换新的碱性干电池。
5. 盖上橡胶外壳，插好插接线，将电池盒放回控制器部内。

注意

- 请不要将电池的+、-极装反。
- 请不要将新、旧电池混用。
- 请不要使用非碱性的干电池。
- 请将废弃的旧电池依照法规经由独立的回收体系进行合适的处理、恢复和回收。

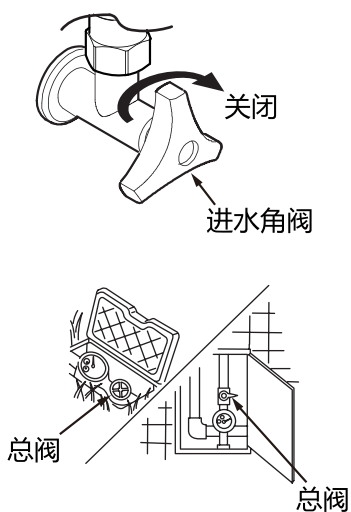
当认为产生故障时

- 当出现漏水、关不住水、移动本产品等紧急情况时，请按照下图的步骤关闭进水角阀。

【交流电型时】

- 当停电、出现漏水、关不住水、移动本产品等紧急情况时，请按照下图的步骤关闭进水角阀。

紧急时的关水方法



关闭进水角阀。

如仍关不住水时，关闭总阀。

故障分析

- 下列情况并不是故障。委托进行修理之前，请检查以下项目。如果依然不能恢复正常，敬请垂询为您安装的安装公司、销售商或者营业所，详情，请见售后服务（见封底）。

在要求修理之前			
现象	请您检查	处理方法	页码
不吐水	水嘴的感应器表面是否较脏	清除脏污	13
	水嘴的感应器前是否有障碍物	清除障碍物	8
	是否完全打开进水角阀	打开进水角阀	7
	电源插头是否已经插入了插座	插入电源插头	7
	是否牢牢插入连接器	插好连接器	7
	是否正在停电或者停水	等待恢复	-
	是否有垃圾堵塞过滤网和水嘴	清扫过滤网和水嘴	11-12
水关不住	水嘴的感应器表面是否较脏	清除脏污	13
	水嘴的感应器前是否有障碍物前	清除障碍物	8
	如果检查上述部位后依然无法停止出水，请关闭进水角阀		17
流量较小	是否充分打开了进水角阀	打开进水角阀	7
	是否有垃圾堵塞过滤网和水嘴	清扫过滤网和水嘴	11-12

- Aqua auto采用了学习功能，每隔15秒钟自动设定感应器的感应距离。因此，可能会发生以下现象，不属于故障。

现象	处理方法
洗手时，短时间内就停止出水。	通过学习功能，感应器感应不到手的活动后，停止出水。因此，伸出手而保持不动的话，感应器会将其判断为障碍物。如果感应到手的活动后，则最多连续出水1分钟。
手移开后，没有立即停止出水。	使用过程中感应器表面如果沾附水滴以及污迹后，即使拿开手也会持续出水。这时，由于产品的学习功能，在出水大约15秒钟后，停止出水。请擦除水滴以及污垢。
感应距离变近	感应器表面沾附水滴以及污垢后，学习功能可能会无法正常发挥，从而导致无法自动调节感应距离，请保持感应器表面干净。
连续使用后，突然不出水。	由于产品的学习功能，当产品进行10次连续出水后，感应器的感应距离会变得极短。因此会出现即使伸手也不会出水的现象。此时，请在约15秒钟内不使用产品，将自动恢复正常。


规格

图示				
型号		DLE124DE	DLE124DK	DLE124DH
类型		交流电型	干电池型	自发电型
电源电压		AC 220V 50/60Hz	干电池(5号×2节)	自发电(锂电池备用)
消耗功率	待机时	0.4W	0.2mW	0.2mW
	工作时	0.6W	-	-
供水压力	最低水压	0.05MPa		
	最高水压	0.75MPa		
可使用水质		生活用水		
使用环境温度		1 ~ 55°C		
感知距离		130mm ~ 200mm (根据所安装的洗面器而自动设定感知距离)		
电源线长度		850mm	-	-
感应器导线长度		1.3m		
流量		1.5L/min	1.5L/min	2.0L/min
供水连接螺纹规格		G 1/2		
水效		一级		
用途		公共场所及普通住宅洗脸间用		

要求

如果您需要废弃本产品，请勿将其作为一般生活垃圾处理。请依照法规经由独立的回收体系进行合适的处理、恢复和回收。

产品中的有害物质的名称及含有量

部品名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
固定金属件	○	○	○	○	○	○
进水金具	○	○	○	×	○	○
阀门本体	○	○	○	×	○	○
出水金具	×	○	×	×	○	○
线路板	○	○	○	○	×	×
<p>本表格依据SJ/T 11364-2014的规定编制。</p> <p>○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572-2011规定的限量要求以下。</p> <p>×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572-2011规定的限量要求。(且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS指令环保要求)</p>						
 本标识内数字表示产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。						



TOTO®

保证书

本书是对所记载的内容进行免费修理的保证。在保修期内，如发生故障，请出示保证书以要求维修。

客户	姓名	型号	
	地址	制造商	东陶（上海）有限公司
	邮编	地址	上海市松江工业区联阳路717号
	电话	执行标准	GB 25501-2019; Q31/0117000015C001-2020
购买的专卖店名		保修期	购买起一年内
购买日期	年 月 日		

★ 致客户

当您拿到此保证书时，请如实填写购买日期，购买的专卖店名。

【免费修理规定】

- 当您按照使用说明书上的注意事项正常使用时发生故障的情况下，在如表所记的时间内进行免费修理。
- 在保修期内发生故障进行免费修理时，向专卖店或相关单位出示此保证书。
- 因为馈赠品而无法在本保证书上记载专卖店名，而要求修理时，请跟本公司相关单位联系。
- 即使在保修期内，以下的情况也要有偿修理。
 - 因使用不当，误操作引起的不良情况，改造而造成的故障及损伤。
 - 在安装完毕后又再行移动而引起的故障及损伤。
 - 由火灾、地震、水灾、雷击、冰冻及其他自然灾害，公害及气体(硫酸气体)、盐酸、异常电压引起的故障及损伤。
 - 一般场所以外(如业务上的需要长时间的使用，或装设在车辆船舶上)使用所导致的故障及损伤。
 - 因淤积的沙土、污物而产生的使用不良及包装等易消耗品的损伤。
 - 其他施工的失误所造成的损伤。
 - 无本保证书的情况。
 - 保证书上无记入客户名称、专卖店名、购买日期或者是对已记入的有改动。
- 本保证书只在中国境内有效。(香港、澳门、台湾地区除外)
- 本保证书不再发行，请妥善保管，切勿遗失。

服务记录

年月日	服务内容	担当者

※ 本保证书是对本书中已明记的时间条件下进行免费修理的保证。因此，此保证书并不对客户于法律上的权力有所限制。对保修期过后的修理等问题不明的，请咨询东陶（中国）有限公司。

※ 售后服务全国免费电话：8008209787
手机用户请拨打：4008209787

扫描二维码，服务
预约，方便快捷



2020.08
0G385XRN

